

Technischer Ausschuss

TC/56/16

Sechsfundfünfzigste Tagung
Genf, 26. und 27. Oktober 2020

Original: Englisch
Datum: 7. September 2020

TEILÜBERARBEITUNG DER PRÜFUNGSRICHTLINIEN FÜR CALIBRACHOA

Von einem Sachverständigen aus Japan erstelltes Dokument

Haftungsausschluss: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder

1. Zweck dieses Dokuments ist es, einen Vorschlag für eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Calibrachoa (Dokument TG/207/2) vorzulegen.

2. Die Technische Arbeitsgruppe für Zierpflanzen und forstliche Baumarten (TWO) prüfte auf ihrer zweiundfünfzigsten Tagung vom 8. bis 12. Juni 2020, die von den Niederlanden ausgerichtet und auf elektronischem Wege veranstaltet wurde, einen Vorschlag für eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Calibrachoa (*Calibrachoa Cerv.*) auf der Grundlage der Dokumente TG/207/2 und TWO/52/5 „*Partial revision of the Test Guidelines for Calibrachoa*“ und schlug vor, die Beschränkung der Erfassung nur für bestimmte Sortentypen für folgende Merkmale aufzuheben (vergleiche Dokument TWO/52/11 „*Report*“, Absatz 100):

- a) Merkmal 16 „Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte: Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre“
- b) Merkmal 17 „Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte: Fläche der Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre“
- c) Merkmal 18 „Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte: Form der Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre“
- d) Merkmal 19 „Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte: Größe der Zeichnung am Übergang zur Kronröhre“
- e) Merkmal 20 „Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte: Farbe der Zeichnung am Übergang zur Kronröhre“
- f) Merkmal 28 „Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Kronröhre: Hauptfarbe der Innenseite“
- g) Merkmal 29 „Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Kronröhre: Ausprägung der Aderung an der Innenseite“

3. Die TWO vereinbarte ferner, die Streichung des Sternchens aus Merkmal 28 „Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Kronröhre: Hauptfarbe der Innenseite“ vorzuschlagen (vergleiche Dokument TWO/52/11 „*Report*“, Absatz 100)

4. Die vorgeschlagenen Änderungen sind nachfolgend durch Hervorheben und Unterstreichen (Einfügungen) und ~~Durchstreichen~~ (Streichungen) angegeben.

Vorschlag zur Änderung von Merkmal 16 „Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte: Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre“

Derzeitiger Wortlaut

16. (*) (+)	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Flower: main color at transition to corolla tube	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Fleur: couleur principale autour du tube de la corolle	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte:</u> Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Flor: color principal en la transición al tubo de la corola
PQ	(b) (c)	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)

Vorgeschlagener neuer Wortlaut

16. (*) (+)	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Flower: main color at transition to corolla tube	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Fleur: couleur principale autour du tube de la corolle	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte:</u> Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Flor: color principal en la transición al tubo de la corola
PQ	(b) (c)	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)

Vorschlag zur Änderung von Merkmal 17 „Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte: Fläche der Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre“

Derzeitiger Wortlaut

17. (*) (+)	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Flower: area of main color at transition to corolla tube	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Fleur: surface de la couleur principale autour du tube de la corolle	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte:</u> Fläche der Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Flor: superficie que ocupa el color principal en la transición al tubo de la corola	
QN	(b)	absent or very small	nulle ou très petite	fehlend oder sehr klein	ausente o muy pequeña	1
	(c)	small	petite	klein	pequeña	3
		medium	moyenne	mittel	media	5
		large	grande	groß	grande	7
		very large	très grande	sehr groß	muy grande	9

Vorgeschlagener neuer Wortlaut

17. (*) (+)	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Flower: area of main color at transition to corolla tube	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Fleur: surface de la couleur principale autour du tube de la corolle	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte:</u> Fläche der Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Flor: superficie que ocupa el color principal en la transición al tubo de la corola	
QN	(b)	absent or very small	nulle ou très petite	fehlend oder sehr klein	ausente o muy pequeña	1
	(c)	small	petite	klein	pequeña	3
		medium	moyenne	mittel	media	5
		large	grande	groß	grande	7
		very large	très grande	sehr groß	muy grande	9

Vorschlag zur Änderung von Merkmal 18 „Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte: Form der Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre“

Derzeitiger Wortlaut

18.	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Flower: pattern of main color at transition to corolla tube	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Fleur: répartition de la couleur principale autour du tube de la corolle	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach:</u> Blüte: Form der Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Flor: patrón de distribución del color principal en la transición al tubo de la corola	
	(+)					
PQ	(b)	partially rounded	partiellement arrondie	teilweise rundlich	parcialmente redondeada	1
		rounded	arrondie	rundlich	redondeada	2
		partially star-shaped	partiellement en étoile	teilweise sternförmig	parcialmente estrellada	3
		star-shaped	en étoile	sternförmig	estrellada	4

Vorgeschlagener neuer Wortlaut

18.	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Flower: pattern of main color at transition to corolla tube	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Fleur: répartition de la couleur principale autour du tube de la corolle	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach:</u> Blüte: Form der Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Flor: patrón de distribución del color principal en la transición al tubo de la corola	
	(+)					
PQ	(b)	partially rounded	partiellement arrondie	teilweise rundlich	parcialmente redondeada	1
		rounded	arrondie	rundlich	redondeada	2
		partially star-shaped	partiellement en étoile	teilweise sternförmig	parcialmente estrellada	3
		star-shaped	en étoile	sternförmig	estrellada	4

Vorschlag zur Änderung von Merkmal 19 „Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte: Größe der Zeichnung am Übergang zur Kronröhre“

Derzeitiger Wortlaut

19.	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Flower: size of marking at transition to corolla tube	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Fleur: taille des tâches autour du tube de la corolle	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte:</u> Größe der Zeichnung am Übergang zur Kronröhre	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Flor: tamaño de la ornamentación central en la transición al tubo de la corola	
QN	(b)	absent or very small	nulle ou très petite	fehlend oder sehr klein	ausente o muy pequeña	1
		small	petite	klein	pequeña	2
		medium	moyenne	mittel	media	3
		large	grande	groß	grande	4
		very large	très grande	sehr groß	muy grande	5

Vorgeschlagener neuer Wortlaut

19.	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Flower: size of marking at transition to corolla tube	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Fleur: taille des tâches autour du tube de la corolle	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte:</u> Größe der Zeichnung am Übergang zur Kronröhre	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Flor: tamaño de la ornamentación central en la transición al tubo de la corola	
QN	(b)	absent or very small	nulle ou très petite	fehlend oder sehr klein	ausente o muy pequeña	1
		small	petite	klein	pequeña	2
		medium	moyenne	mittel	media	3
		large	grande	groß	grande	4
		very large	très grande	sehr groß	muy grande	5

Vorschlag zur Änderung von Merkmal 20 „Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte: Farbe der Zeichnung am Übergang zur Kronröhre“

Derzeitiger Wortlaut

20.	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Flower: color of marking at transition to corolla tube	<u>Seulement les variétés avec fleur:</u> <u>type: simple:</u> Fleur: couleur des taches autour du tube de la corolle	<u>Nur Sorten mit Blüte:</u> <u>Typ: einfach:</u> Blüte: Farbe der Zeichnung am Übergang zur Kronröhre	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Flor: color de la ornamentación central en la transición al tubo de la corola	
PQ	(b)	white	blanc	weiß	blanco	1
		yellow	jaune	gelb	amarillo	2
		yellow orange	jaune orangé	gelborange	amarillo anaranjado	3

Vorgeschlagener neuer Wortlaut

20.	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Flower: color of marking at transition to corolla tube	<u>Seulement les variétés avec fleur:</u> <u>type: simple:</u> Fleur: couleur des taches autour du tube de la corolle	<u>Nur Sorten mit Blüte:</u> <u>Typ: einfach:</u> Blüte: Farbe der Zeichnung am Übergang zur Kronröhre	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Flor: color de la ornamentación central en la transición al tubo de la corola	
PQ	(b)	white	blanc	weiß	blanco	1
		yellow	jaune	gelb	amarillo	2
		yellow orange	jaune orangé	gelborange	amarillo anaranjado	3

Vorschlag zur Änderung von Merkmal 28 „Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Kronröhre: Hauptfarbe der Innenseite“

Derzeitiger Wortlaut

28.	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Corolla tube: main color of inner side	<u>Seulement les variétés avec fleur:</u> <u>type: simple:</u> Tube de la corolle: couleur principale de la face interne	<u>Nur Sorten mit Blüte:</u> <u>Typ: einfach:</u> Kronröhre: Hauptfarbe der Innenseite	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Tubo de la corola: color principal de la parte interna	
PQ		RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	

Vorgeschlagener neuer Wortlaut

28.	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Corolla tube: main color of inner side	<u>Seulement les variétés avec fleur:</u> <u>type: simple:</u> Tube de la corolle: couleur principale de la face interne	<u>Nur Sorten mit Blüte:</u> <u>Typ: einfach:</u> Kronröhre: Hauptfarbe der Innenseite	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Tubo de la corola: color principal de la parte interna	
PQ		RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	

Vorschlag zur Änderung von Merkmal 29 „Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Kronröhre: Ausprägung der Aderung an der Innenseite“

Derzeitiger Wortlaut

29.	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single</u> Corolla tube: conspicuousness of veins on inner side	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Tube de la corolle: netteté des nervures sur la face interne	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach:</u> Kronröhre: Ausprägung der Aderung an der Innenseite	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple</u> Tubo de la corola: evidencia de los nervios de la parte interna	
	QN	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr schwach	ausente o muy débil	1
		weak	faible	schwach	débil	2
		medium	moyenne	mittel	media	3
		strong	forte	stark	fuerte	4
		very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	5

Vorgeschlagener neuer Wortlaut

29.	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single</u> Corolla tube: conspicuousness of veins on inner side	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Tube de la corolle: netteté des nervures sur la face interne	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach:</u> Kronröhre: Ausprägung der Aderung an der Innenseite	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple</u> Tubo de la corola: evidencia de los nervios de la parte interna	
	QN	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr schwach	ausente o muy débil	1
		weak	faible	schwach	débil	2
		medium	moyenne	mittel	media	3
		strong	forte	stark	fuerte	4
		very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	5

[Ende des Dokuments]